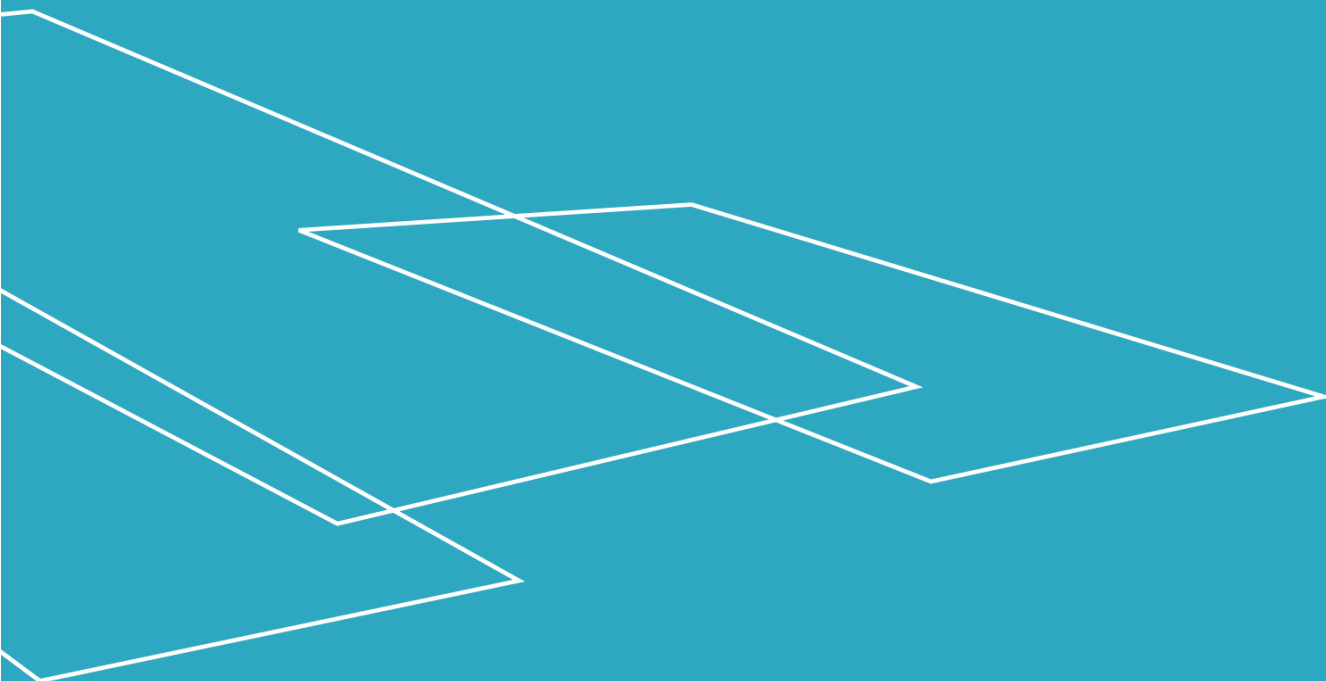




Gebruikershandleiding

RAIZER® M

GEBRUIKERSHANDLEIDING – RAIZER® – NL VERSIE 02.01



Inhoud

Algemene informatie.....	4
1. Voorwoord.....	5
1.1 Elektronische versie	5
2. EU-verklaring van overeenstemming.....	6
3. Etikettering van het materiaal.....	7
4. Gebruiksvoorwaarden.....	8
5. Veiligheidsinstructies	9
5.1 Persoonlijk letsel voorkomen	9
5.2 Overbelasting.....	9
5.3 Persoonlijke veiligheid.....	9
5.4 Gebruik.....	9
6. Verwijderen als afval	10
7. Recht op reclamatie.....	10
Gebruikershandleiding	11
8. Technische specificaties.....	12
8.1 Maattekening.....	12
8.2 Specificaties.....	13
8.3 Octrooi- en handelsmerkinformatie.....	13
9. Vóór ingebruikname	14
10. Functiebeschrijving.....	14
11. Bediening	15
11.1 Zitting aanbrengen.....	15
11.2 Veiligheidsriemen vastmaken.....	15
11.3 Rugleuningen aanbrengen.....	16
11.4 Poten aanbrengen	17
11.5 Montage van de handzwengel	18
11.6 Neksteun.....	18
11.7 Waarschuwingen voor het optillen	18
11.8 Een persoon overeind brengen	19
12. Uit elkaar halen.....	20
13. Onderhoud	21



13.1 Reinigen	21
13.2 Servicecontrole.....	21
14. Reserveonderdelen en accessoires	22
14.1 Reserveonderdelen.....	22
14.2 Accessoires.....	22
15. Storingzoeken	23

Mei 2021



Algemene informatie

Gefeliciteerd met uw nieuwe Raizer M.

Dit is een originele gebruikershandleiding van uw nieuwe Raizer M. Hierna gebruiken we de benaming Raizer voor de Raizer M, tenzij anders aangegeven.

In het inleidende hoofdstuk van deze gebruikershandleiding vindt u diverse informatie over uw Raizer, bijv. gebruiksvoorwaarden, veiligheidsinstructies enz.



Lees de handleiding aandachtig door voordat u de Raizer in gebruik neemt.

1. Voorwoord

Deze Raizer is ontworpen voor thuisgebruik. Als u overweegt de Raizer in andere situaties te gebruiken, neem dan contact op met ons verkooppunt voor informatie over service.



Het is belangrijk dat u de handleiding leest voordat u de Raizer voor het eerst gebruikt.

Gebruik nooit de Raizer als er een vermoeden van letsel bestaat, waardoor de gezondheidstoestand van de persoon erger kan worden als hij of zij wordt opgetild.

De Raizer is een mobiele hefstoel die een liggende persoon binnen enkele minuten bijna tot in staande positie overeind helpt. De Raizer hoeft door slechts één helper te worden bediend.



Wanneer u de hefstoel gebruikt, brengt u Raizer rond de vallen persoon aan (zie hfst. **Fejl! H envisningskilde ikke fundet.**). U bedient hem met de handzwengel. De gevallen persoon kan tot in zittende of bijna staande positie worden opgetild voor eventueel verder transport.

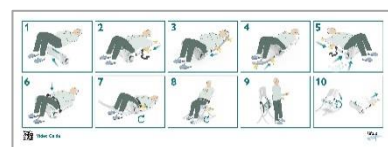
1.1 Elektronische versie

Er is een online versie van de gebruikershandleiding en van de snelgidsen. U kunt daarvoor de onderstaande QR-code scannen of rechtstreeks naar onze website gaan:

<https://www.liftup.dk/en/products/accessories/raizer-m-user-manuals/>



Scannen om online gebruikershandleiding of snelgids te downloaden



2. EU-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: Liftup A/S
Adres: Hagensvej 21, 9530 Støvring
Telefoon: +45 96 86 30 20
Registratienummer: 523867 – Deens Geneesmiddelenagentschap



Verklaart hierbij dat:

Uitrusting: **RAIZER® M**
Mobiele hefstoel

Raizer in overeenstemming is met:

Verordening (EU) 2017/745. Medische hulpmiddelen van klasse 1 (overeenkomstig bijlage IV van Verordening (EU) 2017/745). De overeenstemmingsbeoordeling is volgens bijlage IX uitgevoerd.

De Raizer M voldoet aan van toepassing zijnde eisen van de volgende normen:

EN/ISO 10535:2006 Tilliften voor het verplaatsen van mensen met een handicap – Algemene eisen en beproevingsmethoden (Hoists for the transfer of disabled persons – Requirements and test methods).

DS/EN 12182:2012 Algemene eisen en beproevingsmethoden voor technische hulpmiddelen voor gehandicapten. (Assistive products for persons with disability - General requirements and test methods).

Bovengenoemde producten zijn vervaardigd aan de hand van het volgende beheersysteem:

EN ISO 9001: 2015 Kwaliteitsbeheer, certificaat nr. 5749-3027770-01-02-01

Alg. dir./CEO

Søren Elisiussen

Functie

Naam

Liftup A/S, Hagensvej 21, 9530 Støvring, Denemarken

Plaats

26 mei 2021

Datum

Handtekening

3. Etikettering van het materiaal

Kopie van CE-markering
hier aanbrengen

4. Gebruiksvoorwaarden

De Raizer is alleen bedoeld om een persoon op te tillen die op de vloer ligt en niet zelf kan opstaan, maar die overeind moet komen in zittende of bijna staande positie. De persoon kan vervolgens worden verplaatst als dat nodig is. Dek de zitting af met een hygiënische hoes of ander beschermend materiaal als de persoon die moet worden opgetild, GEEN kleding draagt op de lichaamsdelen die in direct contact komen met de Raizer.



Beweegbare delen: beknellingsgevaar. Lees voor ingebruikname de handleiding aandachtig door. Service mag alleen door een bevoegd monteur worden uitgevoerd. Als eigenaar bent u verplicht de onderhoudsinstructies in hfst. 13 te volgen. Het product mag niet worden gewijzigd, want dat kan gevaar voor de persoonlijke veiligheid meebrengen.



Onderdelen van de Raizer kunnen warm of koud aanvoelen, bijv. wanneer hij in de bagageruimte van een auto of in direct zonlicht wordt bewaard. Denk hieraan voordat u het product gebruikt.



Hefcapaciteit Max. 150 kg



Verschuif of transporteer de hefstoel niet terwijl de persoon erop zit.



Sta nooit op de hefstoel.



Dompel de hefstoel niet onder in water.



Lees voor ingebruikname de gebruiksaanwijzing aandachtig door.



Zet de Raizer na gebruik **ALTIJD** weer in horizontale positie, zodat hij gebruiksklaar is voor de volgende keer.

Liftup A/S garandeert dat het product veilig is in het gebruik op voorwaarde dat het verantwoord en doelmatig wordt gebruikt.



Als het product een zichtbaar mankement vertoont, mag u het niet gebruiken. Dan wordt het niet als gebruiksveilig beschouwd of voldoet het niet aan de normale gebruiksnormen zoals kwaliteit, staat en houdbaarheid.

Dit betekent dat Liftup niet aansprakelijk kan worden gesteld voor eventueel onjuist gebruik of voor wat er ook gebeurt als het product niet wordt gebruikt waarvoor het is bedoeld.



De stoel kan instabiel worden als u hem te ver omhoog brengt waardoor de voorste en achterste poten te dicht bij elkaar komen (er moet minimaal 55 cm ruimte tussen de wielen zijn).

5. Veiligheidsinstructies

5.1 Persoonlijk letsel voorkomen



Hoewel de Raizer met diverse veiligheidssystemen is uitgerust, moet u grote voorzichtigheid in acht nemen als er zich in de nabijheid personen of dieren bevinden, waardoor er beknellingsgevaar kan voorkomen.

Laat nooit kinderen met Raizer spelen.



Onderdelen van de Raizer kunnen warm of koud aanvoelen, bijv. wanneer hij in de bagageruimte van een auto of in direct zonlicht wordt bewaard. Denk hieraan voordat u het product gebruikt.

5.2 Overbelasting

Om materiaalschade door overbelasting (max. 150 kg) te vermijden, is de Raizer uitgerust met een momentbegrenzer die de hefstoel stopt zodra hij overbelast raakt. Als u dan aan de handzwengel draait, gaat de stoel niet meer omhoog.

5.3 Persoonlijke veiligheid

- Om letsel te vermijden mag u de hefstoel NIET gebruiken wanneer personen gewond of voorwerpen beschadigd kunnen raken door beknelling, door snijdende delen, door een val e.d.
- U moet zich ervan vergewissen dat de hefstoel vrij kan bewegen zonder iemand of iets in gevaar te brengen.
- Wees extra oplettend wanneer er zich kinderen of mensen met een lichamelijke of verstandelijke beperking op of bij de hefstoel bevinden, want zij zijn niet altijd in staat om in te schatten welke gevolgen de bewegingen van de hefstoel kunnen hebben.
- Belast de hefstoel nooit met meer dan 150 kg, zoals aangegeven op de waarschuwingssticker.

5.4 Gebruik

De zitting heeft een turquoise draaghandvat. De rugleuningen en poten in de bijbehorende verpakking meenemen.

Als u de Raizer met extra opberg- of gebruiksaccessoires hebt gekocht, verwijzen we naar de bijbehorende handleiding.

Stel de Raizer niet bloot aan krachtige stoten of slagen, want dat kan de functionaliteit van het product negatief beïnvloeden.



Maak de Raizer **NOOIT** met een hogedrukreiniger schoon.

Dompel de Raizer **NIET** onder in water, want daardoor kan het product defect raken.

6. Verwijderen als afval

Als eigenaar hebt u de plicht de geldende regels in acht te nemen als u het product wegdoet.

Vraag desnoods de verkoper om hulp bij het weggooien.

7. Recht op reclamatie

U hebt het recht om te reclameren als het product gebreken of mankementen vertoont die bij aankoop al aanwezig waren. Het recht op reclamatie geldt voor twee jaar en omvat fabricatie- en materiaalfouten.

U moet uw reclamatie richten aan het verkooppunt waar u het product hebt gekocht en alle garantiegegevens worden door de verkoper behandeld.

Liftup biedt twee jaar garantie op reserveonderdelen op voorwaarde dat het product bij Liftup is geregistreerd.



Daarover kunt u meer lezen in de verkoop- en leveringsvoorwaarden op onze website: <https://www.liftup.dk/en/about-liftup/general-conditions/>



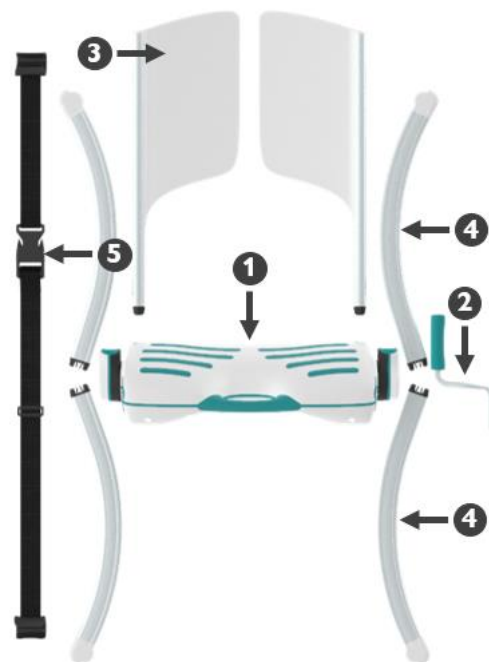
BELANGRIJK!

Het recht op reclamatie en de fabrieksgarantie kunnen vervallen als niet-originele onderdelen voor de Raizer worden gebruikt. Bovendien kan het product daardoor minder veilig zijn, wat tot gevaar voor persoonlijk letsel kan leiden.

Gebruikershandleiding

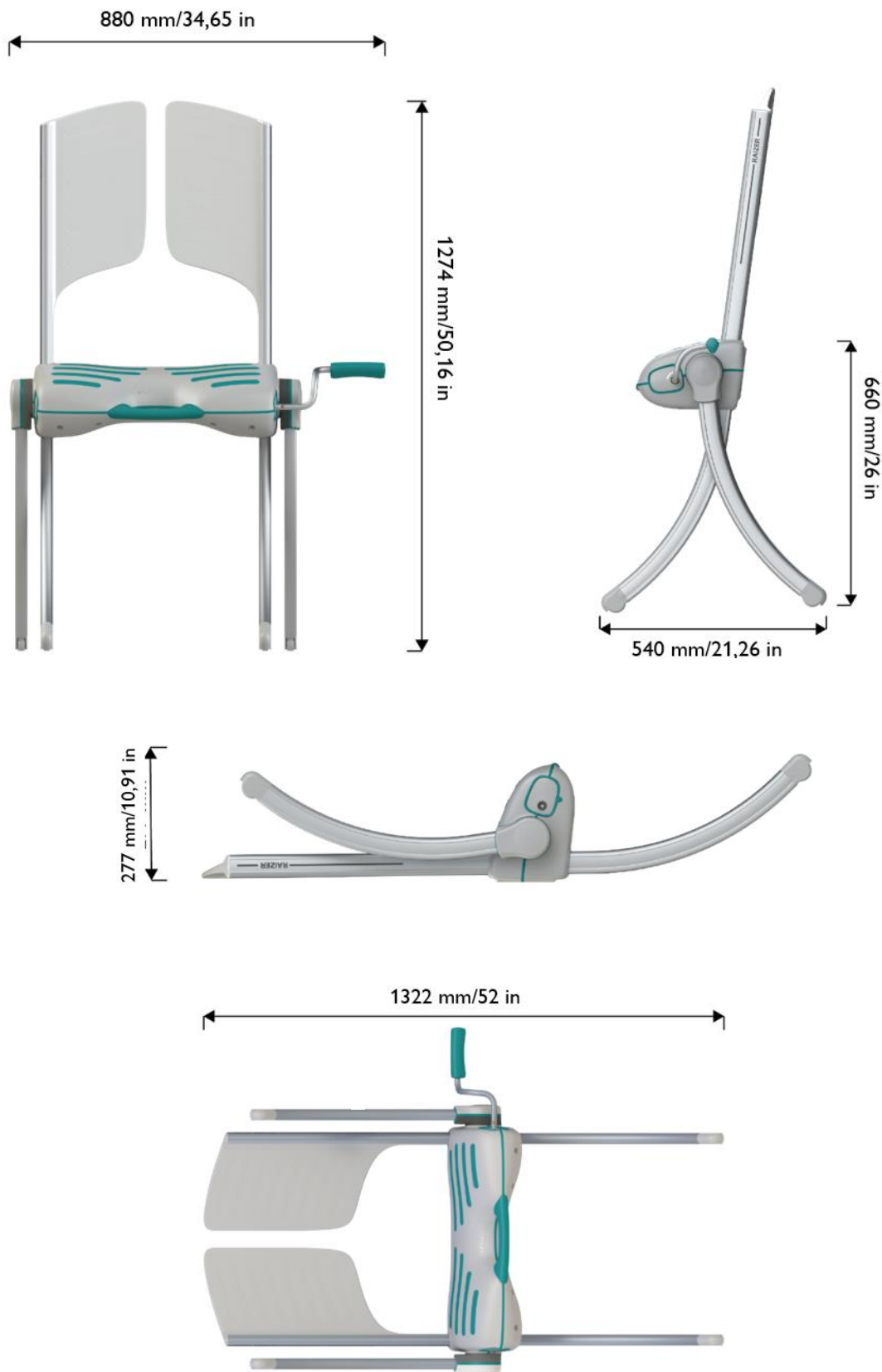
In de volgende hoofdstukken vindt u relevante informatie met o.a. technische specificaties, waarschuwingen en functionaliteit. Vervolgens wordt beschreven hoe u de Raizer in elkaar zet, gebruikt en weer uit elkaar haalt.

1. Zitting
2. Handzwengel
3. Rugleuningen
4. Poten
5. Veiligheidsgordel



8. Technische specificaties

8.1 Maattekening



8.2 Specificaties

Werkcyclus:	1/5 min.
Afmetingen (L × B × H):	Staand 540 × 880 × 1274 mm Liggend 1322 × 880 × 277 mm
Eigengewicht:	Zitting 7,2 kg + poten en rugleuningen 5,2 kg – in totaal 12,4 kg
Hefcapaciteit	Max. 150 kg
Heftijd:	1/4 min.
Werktemperatuur:	van +5°C tot +40°C
Normale levensduur:	Min. 5 jaar/1000× tillen bij max. belasting
Materiaal:	Zitting: Polycarbonaat + ABS Rugleuningen: Polycarbonaat + ABS Poten: Aluminium

Onder voorbehoud van technische wijzigingen.

8.3 Octrooi- en handelsmerkinformatie



De volgende octrooiën gelden voor het product:

- EP2911637
- PCT/DK2015/050041
- US 09561144
- US 09980866
- US-2018-0042791-A1
- 52936AU01



Het product is beschermd door de volgende ontwerpregistraties:

- D55542EU01
- DM/087 953

9. Vóór ingebruikname



BELANGRIJK!

Gebruik nooit de Raizer als er een vermoeden van letsel bestaat, waardoor de gezondheidstoestand van de persoon erger kan worden als hij of zij wordt opgetild. Controleer altijd de Raizer voor gebruik op schade/defecten.



Zet de Raizer na gebruik **ALTIJD** weer in horizontale positie, zodat hij gebruiksklaar is voor de volgende keer.



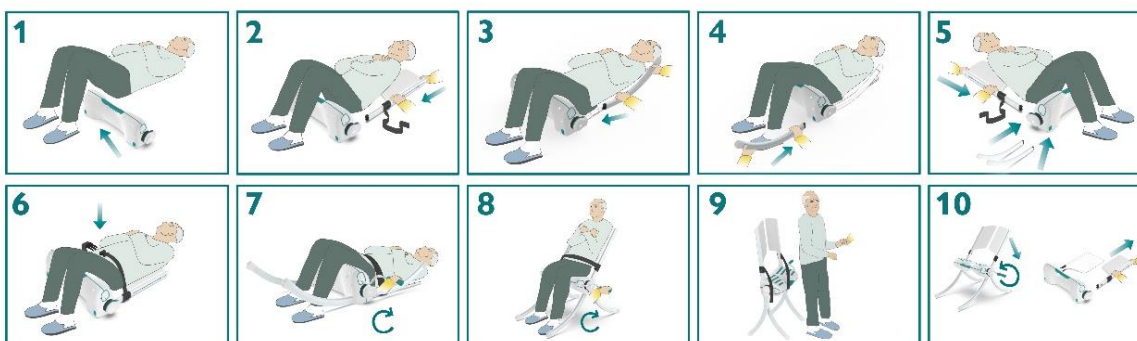
Dek de zitting af met een hygiënische hoes of ander beschermend materiaal als de persoon die moet worden opgetild, GEEN kleding draagt op de lichaamsdelen die in direct contact komen met de Raizer.



Als het product een zichtbaar mankement vertoont, mag u het niet gebruiken. Dan wordt het niet als veilig beschouwd of voldoet het niet aan de normale gebruiksnormen zoals kwaliteit, staat en houdbaarheid. Dit betekent dat Liftup niet aansprakelijk kan worden gesteld voor eventueel onjuist gebruik of voor wat er ook gebeurt als het product niet wordt gebruikt waarvoor het is bedoeld.

10. Functiebeschrijving

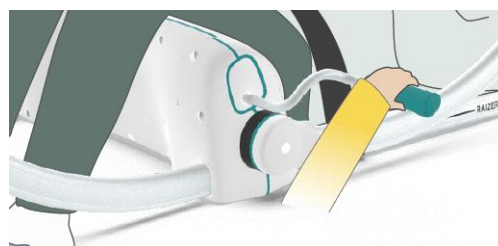
De Raizer is een mobiele hefstoel die een liggende persoon binnen enkele minuten bijna tot in staande positie overeind helpt. De Raizer hoeft door slechts één helper te worden bediend.



Video Guide

De Raizer is een hefstoel die u rond de gevallen persoon in elkaar zet. Vervolgens bedient u hem met de handzwengel. U kunt de gevallen persoon overeind brengen in zittende of bijna staande positie voor eventueel verder transport.

De handzwengel kan aan beide zijden van de Raizer worden gebruikt. Draai in de richting van de pijl om een persoon overeind te helpen. Draai tegen de pijl in om de Raizer omlaag te brengen en in te pakken.



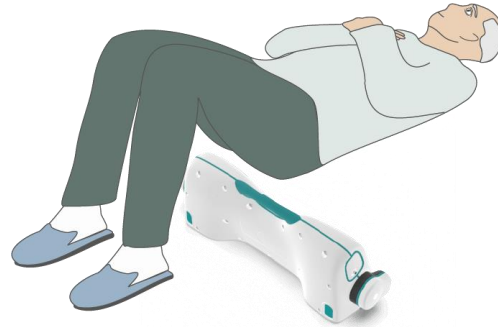
11. Bediening



Behalve deze gebruikershandleiding zit er een snelgids met een leesvriendelijke montagehandleiding bij uw Raizer.

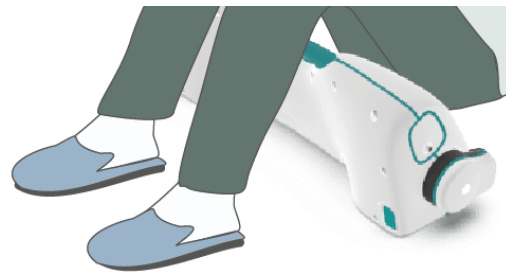
11.1 Zitting aanbrengen

1. De gevallen persoon moet op zijn of haar rug liggen. Leg eventueel een kussen onder de nek van de persoon voor meer comfort.
2. Leg de zitting op de vloer naast de liggende persoon.
3. Trek de benen op met gebogen knieën.
4. Schuif de zitting voorzichtig onder de dijen.



N.B.

Plaats de groene rubberen strepen tegen de dijen en het achterwerk aan.



11.2 Veiligheidsriemen vastmaken

Als de riem niet op het rugleuningprofiel is gemonteerd, breng deze dan aan door de klem met een glijdende beweging over het profiel te schuiven tot hij op de gewenste positie komt te zitten. De klem kan vanaf beide uiteinden worden aangebracht (zie illustraties). U kunt als u dat wenst extra riemen kopen en monteren (als optie verkrijgbaar).

Maak de veiligheidsriem altijd vast rond de liggende persoon voordat u hem of haar optilt.



11.3 Rugleuningen aanbrengen

N.B. De twee rugleuningen zijn identiek en kunnen in willekeurige volgorde worden aangebracht

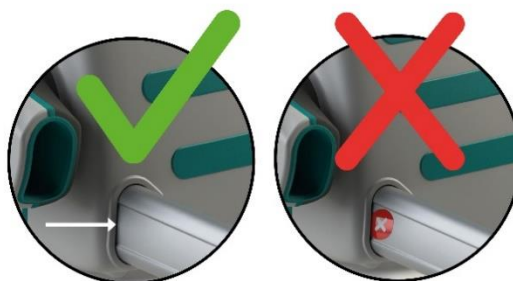
Rugleuningen in de zitting

Til de schouder van de persoon voorzichtig op door licht tegen de elleboog te duwen. Klik de leuning vast in de zitting met een glijdende beweging.

U hoort een duidelijk klikgeluid wanneer de rugleuning correct vastzit.



De leuning is correct aangebracht als het rode waarschuwingssymbool helemaal in de zitting is geschoven en niet meer zichtbaar is.



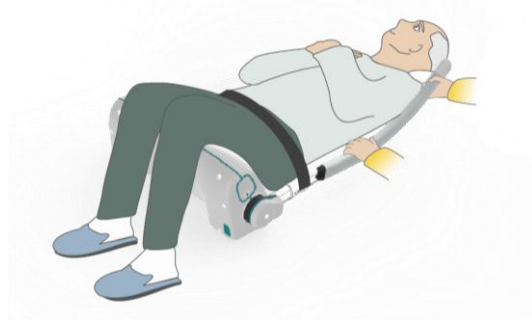
11.4 Poten aanbrengen

N.B. De vier poten zijn identiek en kunnen in willekeurige volgorde worden aangebracht.

Poten in het draaigewricht

Schuif de poot voorzichtig naar binnen tot u een klik voelt.

U hoort een duidelijk klikgeluid wanneer de poot correct vastzit.



Poten onder in de zitting

Schuif de poot voorzichtig naar binnen tot u een klik voelt.

U hoort een duidelijk klikgeluid wanneer de poot correct vastzit.



Herhaal dezelfde werkwijze aan de tegenovergestelde zijde.

WAARSCHUWING:

Maak altijd de veiligheidsriem vast voordat u begint op te tillen. De riem mag NIET onder de achterpoten zitten, want dan de persoon bekneld raken. (De riemclip breekt echter af voordat er letsel kan optreden).



11.5 Montage van de handzwengel

U kunt de handzwengel aan beide zijden monteren. Kies de zijde die voor u als helper het makkelijkst is.

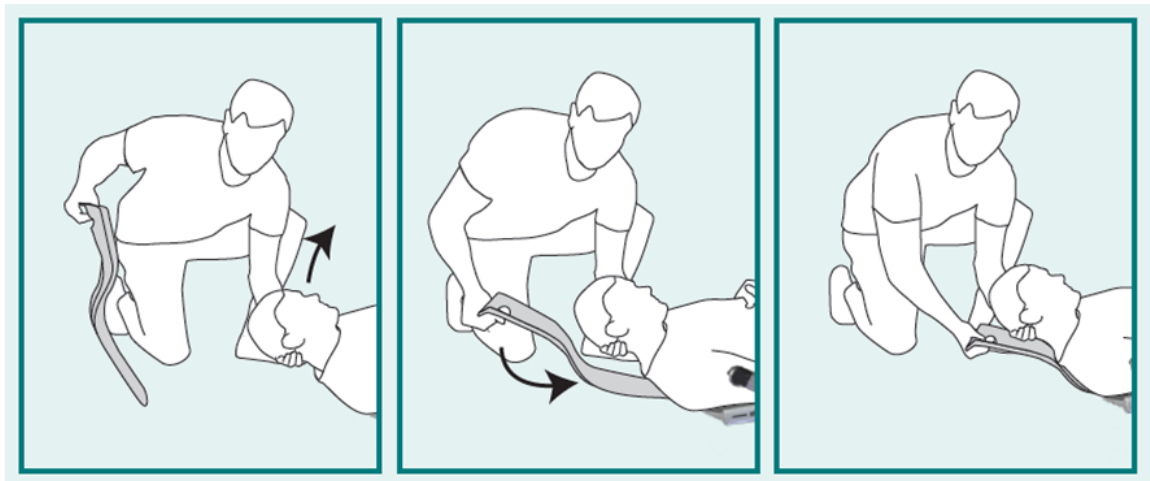


11.6 Neksteun

Ondersteun bij voorkeur de nek en het hoofd van de persoon die u optilt, want die kan niet altijd zelf zijn of haar hoofd omhoog houden. Meestal bevelen wij een neksteun* aan bij gebruik van de Raizer M. Dan hoeft u als helper tijdens het optillen geen kracht te gebruiken om het hoofd van de persoon te ondersteunen. U kunt ook met één hand de nek van de persoon ondersteunen tijdens het optillen.



Als u een neksteun gebruikt, schuif deze dan onder de nek van de liggende persoon, zodat de steun tussen de twee rugleuningen in glijdt.



* Optioneel verkrijgbaar

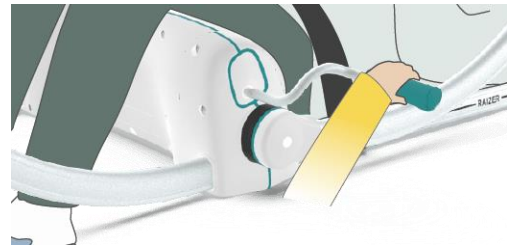
11.7 Waarschuwingen voor het optillen

De persoon moet met de armen gekruist op de borst en met de benen bij elkaar liggen voordat u begint met optillen.

Controleer eerst of de voeten, armen, handen of andere lichaamsdelen niet door de bewegingen van de hefstoel worden geraakt, en breng pas daarna de stoel omhoog.

11.8 Een persoon overeind brengen

1. U bedient de Raizer met de handzwengel.
De handzwengel kan aan beide zijden van de Raizer worden gebruikt. Draai in de richting van de pijl om een persoon overeind te helpen. Draai tegen de pijl in om de Raizer omlaag te brengen en in te pakken.



2. Ga door tot de persoon rechtop zit met de voeten plat op de grond. Vergeet niet de veiligheidsriem los te maken voordat u de persoon verplaatst.



De stoel kan instabiel worden als u hem te ver omhoog brengt waardoor de voorste en achterste poten te dicht bij elkaar komen (er moet minimaal 55 cm ruimte tussen de wielen zijn).



Verschuif of transporteer de hefstoel **NIET** terwijl de persoon erop zit. De wieltjes zijn niet berekend op personentransport.



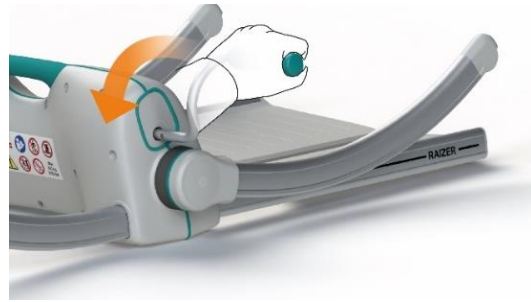
Sta **NOOIT** op de hefstoel.

12. Uit elkaar halen



BELANGRIJK

Zet de Raizer na gebruik **ALTIJD** weer in horizontale positie, zodat hij gebruiksklaar is voor de volgende keer.



Trek de rugleuningen en de poten los.



Als u de Raizer uit elkaar hebt gehaald, stopt u de delen in de bijbehorende verpakking.

13. Onderhoud

13.1 Reinigen



BELANGRIJK! Gebruik alleen een vochtige doek of spons om de Raizer te reinigen.



U kunt de Raizer ook desinfecteren met ontsmettingsmiddelen op basis van alcohol met een concentratie van 70–85 vol%. U mag **GEEN** hogedrukreiniger of stromend water gebruiken, want daardoor kan de hefstoel blijvend beschadigd raken.

13.2 Servicecontrole

De Raizer is hoofdzakelijk voor thuisgebruik bedoeld. Bij gebruik thuis heeft de Raizer geen service nodig tijdens zijn normale levensduur. Toch is een keuring en laadtest aan te bevelen vóór het verlopen van de garantie (na 2 jaar) zie hfst. 7, en daarna om de 2 jaar, met name als de Raizer vaak wordt gebruikt (meermaals per week), dit met het oog op een veilig en probleemloos gebruik.

Als u overweegt de Raizer in andere situaties te gebruiken, neem dan contact op met het dichtstbijzijnde verkooppunt voor informatie over service:

<https://www.liftup.dk/en/distributors/>.

Mocht u defecten ontdekken of lawaai horen, neem dan onmiddellijk contact op met uw verkoper om de problemen te verhelpen.

14. Reserveonderdelen en accessoires

BELANGRIJK! Het is belangrijk dat er altijd originele reserveonderdelen worden gebruikt. Onderdelen mogen alleen door een bevoegd servicemonteur worden vervangen. Als u niet-originele onderdelen gebruikt, kan de fabrieksgarantie vervallen. Bovendien kan het product daardoor minder veilig zijn, wat tot gevaar voor persoonlijk letsel kan leiden.



We verwijzen naar het verkooppunt voor meer informatie over reserveonderdelen en accessoires.

Op onze website vindt u meer informatie over reserveonderdelen en accessoires.

14.1 Reserveonderdelen

Beschrijving	Artikel nr.	
1. Zitting	n/a	
2. Handzwengel	105060	
3. Rugleuningen	107373	
4. Poten	107647	
5. Veiligheidsgordel	107250	

14.2 Accessoires

Beschrijving	Artikel nr.
Neksteun	107464
Trolley	107273
Trapwieltjes voor trolley, 2 stuks	103314
Fietsbeugel voor trolley, set	103313
Hygiënische wegwerphoes, 10 stuks	103741
Draagtas, incl. snelgids	107746
Zittingovertrek	107240
Muurbevestiging, set	107693
Veiligheidsriem (extra)	107250

* Meestal bevelen wij een neksteun aan bij gebruik van de Raizer M. Dan hoeft u als helper tijdens het optillen geen kracht te gebruiken om het hoofd van de persoon te ondersteunen. Als u niet zeker weet of de liggende persoon zijn of haar hoofd omhoog kan houden tijdens het optillen, bevelen wij aan dat u een neksteun gebruikt.

15. Storingzoeken

Storing	Oorzaak	Oplossing
De Raizer komt niet omhoog wanneer ik aan de handzwengel draai.	De Raizer is overbelast.	Verwijder de belasting van de Raizer. Probeer het eventueel opnieuw door langzamer aan de handzwengel te draaien.
De Raizer kan niet in elkaar worden gezet wanneer hij op de vloer ligt.	De Raizer is niet omlaag gebracht na het laatste gebruik.	Breng de Raizer omlaag in de correcte positie, zie hfst. 12.

Veel succes met uw nieuwe Raizer!

**Met vriendelijke groet,
Liftup A/S**

equal opportunities

"Aesthetics, design and safety is essential in everything we do. We are developing dignified aids, not machines."

LIFTUP A/S
Hagensvej 21
DK-9530 Støvring
Denmark

+45 9686 3020
support@liftup.dk
www.liftup.dk

